

I-II-45 CARDO

	COMPOSITAE	
I-II	cardo	
45		<i>chardon</i>

ALEPO		
	1718	Un cardo[gen.]
	5809	Cardo[gen.]
MAT. AGG.	5809,02 - 6041,03	

ALI	-	AIS	623
ALJA	L36	ALF	238
ALP	246	Cfr.	Roll VII, 119; Penz -

Le domande Q1718 *Un cardo[gen.]* e Q5809+ *Cardo[gen.]* hanno goduto di ottimi riscontri, ai quali si assommano contenuti complementari di varia provenienza (Q551 *Quali specie di erbe riconosce nel prato il falciatore?*, Q899 *Quali sono le erbe infestanti dei campi di cereali?*, Q1289 *Il carciofo-Cynara scolymus*, Q1290 *Il cardo-Carduus nutans*, Q1341+ *Altri fiori coltivati nel giardino*).

I lessotipi più diffusi sono *card* e *cardun*, con probabile specializzazione di significato: se il primo indica, per taluni, il cardo commestibile (Pramollo, Mattie, Susa), il secondo è da circoscrivere, per altri, al solo cardo selvatico (Mattie, Condove; ma si veda anche, per la qualità selvatica, l'*aleman* di Briga Alta, di cui si trova conferma in Massajoli-Moriani 1992: 14). Si segnalano inoltre le forme *ciarduse* (*Carlina sp.* e *Cirsium sp.* in Penzig 1924: 120-1, soltanto *Carlina sp.* in Giamello 2004: 148), *scarpulla* (*Carlina acaulis* in Sella 1992: 34), *azenet* (*Carlina vulgaris* in Pons-Genre 1997: 23) e *pugn*, che allude evidentemente al carattere spinoso del referente. Paiono esservi denominazioni specifiche per il cardo senza oppure con il gambo (Bardonecchia).

Gli informatori di Campiglia Cervo e di Bellino ricordano come i cardini venissero raccolti per "segnare il tempo" (ma tale caratteristica è in realtà propria della sola *Carlina acaulis*: cfr. **I-II-48 *carlina bianca***); l'intervistato di Entracque aggiunge che le marmotte erano particolarmente ghiotte dei loro boccioli. L'annotazione secondo la quale il cardo crescerebbe "in alto" (Rocca Canavese, Inghia) si adatta bene al *Cirsium spinosissimum* (**I-II-50 *cirsio spinosissimo***), che compariva tra l'altro nella fotografia mostrata agli informatori.

[Riccardo Regis]

cardo con il gambo
carbo senza il gambo
cardo commestibile
cardo selvatico

011 CAREMA				
lu k'art	5809 ¹	011.AV1-F-e-922		
t'fard'uŋ	1718 ¹	011.AV1-F-e-922		
012 TRAVERSELLA				
əl kard'uŋ	5809 ¹	012.TB1-F-e-912		
i kard'uŋ pl.	5809 ²	012.TB1-F-e-912		
aŋ k'a:rt	1718 ¹	012.TB1-F-e-912		
013 CAMPIGLIA CERVO				
la skarp'ul:a ♂	5809 ¹	013.LM1-M-s-929	Si chiamano così tutti quelli spinosi, che pungono. Si raccoglievano per segnare il tempo, perché si aprono e si chiudono.	
l k'a:rt	1718 ¹	013.LM1-M-s-929		
014 ROCCA CANAVESE				
kard'uŋ	5809 ²	014.DA1-F-m-936	C'è solo in alto, almeno dagli 800 m in su.	
✕	5809 ¹	014.RC1-M-s-973		
⊙	1718 ¹			

I-II-45 CARDO

015 MONCALIERI (TESTONA)				
kard'uy	5809 ¹	015.AC1-M-m-933	Qui non c'è.	
əŋ k'ard	1718 ¹	015.CB1-M-m-935		
016 VALDELLATORRE				
kard'uy	5809 ¹	016.AA1-M-e-934		
ka:rt	1718 ¹	016.CL1-F-m-951		
021 TENDA				
kard'uy	5809 ¹	021.MG1-F-e-911		
u kard'uy	1718 ¹	021.MG1-F-e-911		
022 BOVES				
puŋ	1718 ¹	022.BB1-M-m-961		
i p'uyŋ pl.	5809 ¹	022.FG1-M-s-954		
★ i p'uyŋ pl.	3 < 899- ¹ 5809	022.GB1-M-e-910	E' una pianta che punge.	
i p'uyŋu pl.	5809 ²	022.FG1-M-s-954		
023 PIASCO				
l kard'uy	5809 ¹	023.GM1-M-e-950		
⊙	1718 ¹			
024 BIBIANA				
l tfard'uy	5809 ¹	024.TB1-F-e-931		
ən k'art	1718 ¹	024.RR1-M-e-915		
025 PAMPARATO				
i purz'uy pl.	5809 ¹	025.OP1-F-e-943		
i kard'uy pl.	1718 ⁴	025.GP2-M-s-939		
u puŋdz'uy	1718 ¹	025.IB1-M-e-925		
★ i puŋdz'uy pl.	1 < 551- ¹ 6041,03	025.IB1-M-e-925		Identificazione redazionale.
k'a:rt	1718 ²	025.GP2-M-s-939		
i k'a:rt pl.	1718 ³	025.GP2-M-s-939		
110 INGRIA				
k'a:rd	5809 ¹	110.MP1-F-e-928	Qui non ce ne sono, vengono più in alto.	
⊙	1718 ¹			
120 RIBORDONE				
tfard'oŋ	5809 ¹	120.RP1-M-m-944		
əŋ tfard'oŋ	1718 ¹	120.RF1-M-s-920		
210 CHIALAMBERTO				
le dzert'uçe pl.	5809 ¹	210.CG1-F-e-934		
iŋ k'a:rd	1718 ¹	210.GP1-M-e-910		
220 BALME				
lu tfard'uy	5809 ¹	220.MM1-M-e-926		
lu tfard'uy	1718 ¹	220.FC1-M-e-929		
230 LEMIE				
iŋ k'a:rd	1718 ¹	230.GF1-M-e-916		
✕	5809 ¹	230.DR1-M-e-929	Qui non c'è.	
310 NOVALESA				
tsard'uy	5809 ¹	310.BP1-F-e-927		
iŋ k'art	1718 ¹	310.RS1-F-s-940		
320 GIAGLIONE				
lu tsard'uy	1718 ¹	320.PG1-M-s-956		
li tsard'uy pl.	5809 ¹	320.MB1-F-m-933		
330 MATTIE				
lu tfard'oŋ	5809 ¹	330.MG1-F-e-931		
lu tfard'oŋ	1718 ¹	330.MG1-F-e-931		
★ lu tfard'oŋ	2 < 1290 ¹ 5809	330.MG1-F-e-931	cardo selvatico	
lu k'a:rd	5809 ³	330.MG1-F-e-931	cardo commestibile	

I-II-45 CARDO

340 CHIANOCCO				
lu tʃard'uj	5809 ²	340.GG2-M-m-936		
tʃardus'e	5809 ¹	340.GG1-M-m-948		
⊙	1718 ¹			
350 SUSA (S. GIULIANO)				
tʃard'uj	5809 ¹	350.TB1-M-s-921		
lu tʃard'uj	1718 ¹	350.TB1-M-s-921		
əl k'a:rt	5809 ²	350.TB1-M-s-921	<i>cardo commestibile</i>	
360 CONDOVE (PRATO BOTRILE)				
l k'a:rt	5809 ¹	360.BB1-F-e-908		
əŋ k'art	1718 ¹	360.FB1-M-e-929	<i>cardo selvatico</i>	
★ l tsarduh'e	3 < 899. ¹ 5809	360.FB1-M-e-929	E' un tipo di cardo tremendo, che cresce nell'umido.	
★ i tsard'uj pl.	2 < 899. ¹ 5809	360.FB1-M-e-929		
370 COAZZE				
lu tʃard'uj	5809 ¹	370.BT1-M-s-946		
in tʃard'uj	1718 ¹	370.BT1-M-s-946		
380 BARDONECCHIA (MILLAURES)				
əl tʃard'uj	5809 ¹	380.AA1-F-e-928		
əl tʃard'uj	1718 ¹	380.AG1-F-s-925		
fard'uj ☉	5809 ⁴	380.LV1-M-e-923	A Rochemolles si dice così.	
★ l grotʃard'uj	2 < 551. ¹ 5809	380.AG1-F-s-925	<i>cardo senza il gambo</i>	
★ l pantʃud'joŋ	3 < 551. ¹ 5809	380.AG1-F-s-925	<i>cardo con il gambo</i>	
390 CHIOMONTE				
fard'uj	5809 ¹	390.CC1-M-e-929		
fard'uj	5809 ²	390.VC1-M-u-942		
luŋ fard'uj pl.	1718 ¹	390.AJ1-M-s-913		
★ i tʃard'uj pl.	3 < 899. ¹ 5809	390.AJ1-M-s-913		
410 PRAMOLLO				
lu tʃard'uj	5809 ¹	410.ET1-M-e-910		
l tʃard'uj	1718 ¹	410.ER1-M-e-902		
★ l tʃard'uj	2 < 551. ² 5809	410.ER1-M-e-902		
l azən'et	1718 ²	410.ER1-M-e-902		
★ lu k'a:rd	1 < 5809 ¹ 5809.02	410.ET1-M-e-910	<i>cardo commestibile</i>	
420 SESTRIERE (BORGATA)				
lu k'ard	5809 ¹	420.LJ1-F-e-929		
lu tsard'uj	1718 ¹	420.LJ1-F-e-929		
430 PERRERO (S.MARTINO)				
l tʃard'uj	5809 ¹	430.CF1-M-m-910		
★ li tʃaed'uj pl.	2 < 899. ¹ 5809	430.EG1-F-e-929		
yŋ k'art	1718 ¹	430.EG1-F-e-929		
440 VILLAR PELLICE				
l tʃard'uj	5809 ¹	440.EB1-M-m-968		
n tʃard'uj	1718 ¹	440.MP1-F-e-922		
510 ONCINO				
an p'ujŋ	1718 ¹	510.TA1-F-e-929		
li p'ujŋ pl.	5809 ¹	510.RP1-M-s-949		
★ li kartʃ'ofu sarv'adze pl. ☉	2 < 1289 ¹ 5809	510.RR1-M-e-907	Quelli che vengono chiamati così sono in realtà dei cardi. Si raccolgono nei prati di alta montagna.	
520 BELLINO				
l tʃard'uj ☉	5809 ¹	520.GB1-M-e-934	Vale per tutti i cardi che pungono.	
tʃard'uj	1718 ¹	520.MM1-F-e-919		
530 SAMPEYRE				
tʃard'uj	5809 ¹	530.GR1-M-m-928		
ən k'arç	1718 ¹	530.PG1-M-m-955		

I-II-45 CARDO

610 CANOSIO				
ka:rd	5809 ¹	610.CG1-F-e-913	Sono quelli alti.	
n tʃard'uj	1718 ¹	610.PP1-M-e-907		
620 CARTIGNANO				
lu k'a:rt	5809 ¹	620.SM1-M-m-930		
əŋ k'a:rt	1718 ¹	620.CB1-F-e-909		
630 MONTEROSSO GRANA (COUMBOSCURO)				
i p'ujne pl.	5809 ¹	630.AA1-F-u-960		
i p'ujne pl.	1718 ¹	630.CL1-F-e-904		
710 ARGENTERA (BERSEZIO)				
l kard'un	5809 ¹	710.IG1-F-e-939		
★ i tʃard'uns pl.	2 < 551- ³ 5809	710.AR1-M-e-908	Qui ce ne sono ben pochi; sono alti anche più di due metri.	
en k'a:rd	1718 ¹	710.AR1-M-e-908		
720 AISONE				
lu tʃard'uj	5809 ¹	720.LM1-M-e-947		
əŋ k'a:rt	1718 ¹	720.MG2-F-m-942		
810 ENTRACQUE				
kard	5809 ¹	810.GG1-M-e-922	Le marmotte sono golose dei boccioli.	
ka:rd	1718 ¹	810.AB1-F-s-950		
820 LIMONE PIEMONTE (LIMONETTO)				
li tsard'ele pl.	5809 ¹	820.LB2-M-e-923		
★ tsard'ele pl.	2 < 551- ¹ 1718	NN		Materiale proveniente da un contributo scritto del Racc.
★ tsard'uj	1 < 551- ¹ 1718	NN		Materiale proveniente da un contributo scritto del Racc.
★ dʒi tsard'uj pl.	2 < 1341 ¹ 5809	820.LB1-M-e-926		
910 CHIUSA PESIO				
kard	5809 ¹	910.GA1-M-s-948		
əŋ k'a:rd	1718 ¹	910.GA1-M-s-948		
920 FRABOSA SOPRANA (FONTANE)				
kard	5809 ¹	920.CC1-M-u-963		
in k'a:rd	1718 ¹	920.CC1-M-u-963		
930 BRIGA ALTA (UPEGA)				
kard'uj	5809 ¹	930.IA1-M-s-961		
l alem'aj	5809 ²	930.IA1-M-s-961	Ha il fiore color granata ed è molto spinoso.	<i>cardo selvatico</i>
i b'ale d fr'at pl.	5809 ³	930.IA1-M-s-961	E' un cardo che non punge.	
⊙	1718 ¹			